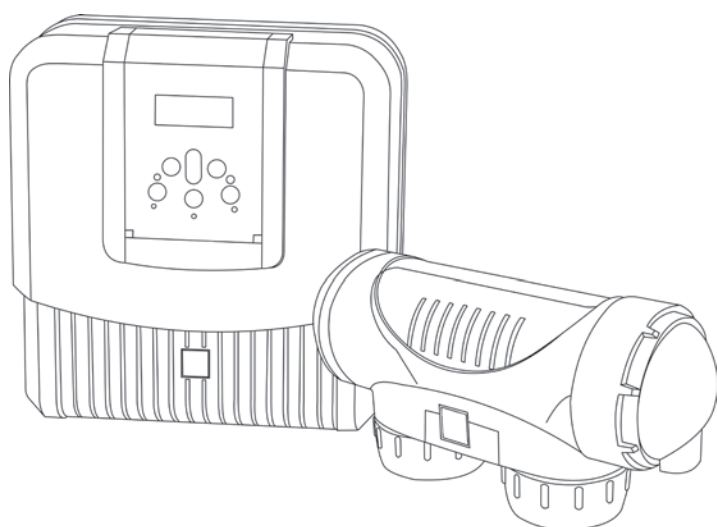


# TRiexpert

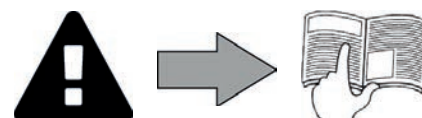
## TRi



Manuale di installazione e di uso  
Italiano

IT

More documents on:  
[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)



# AVVERTENZE

## AVVERTENZE GENERALI

- Il mancato rispetto delle avvertenze potrebbe causare danni all'attrezzatura della piscina o comportare ferite gravi, se non addirittura il decesso.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo esclusivo per la piscina, non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
- È importante che l'apparecchio sia maneggiato da personale competente e idoneo (fisicamente e mentalmente) che sia a conoscenza delle istruzioni d'uso. Qualsiasi soggetto non rispondente a questi criteri non deve avvicinarsi all'apparecchio per non esporsi ad elementi pericolosi.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita conformemente alle istruzioni del produttore e nel rispetto delle normative locali in vigore. L'installatore è responsabile dell'installazione dell'apparecchio e del rispetto delle normative nazionali vigenti in materia di installazione. In alcun caso il fabbricante potrà essere ritenuto responsabile in caso di mancato rispetto delle norme d'installazione locali vigenti.
- Un'installazione /o un utilizzo errati possono comportare danni materiali o corporali gravi (che possono causare il decesso).
- Il materiale, anche se spedito in porto franco, viaggia a rischio e pericolo del destinatario. Quest'ultimo, in caso di constatazione di danni riconducibili al trasportatore, deve apporre la dicitura "accettato con riserva" sulla distinta di trasporto (seguita da conferma entro 48 ore per lettera raccomandata al trasportatore). In caso di apparecchio contenente fluido refrigerante, se è stato ribaltato, formulare delle riserve per iscritto al trasportatore.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio: non cercare di riparare l'apparecchio da soli e contattare un tecnico qualificato.
- Fare riferimento alle condizioni di garanzia per conoscere i valori di equilibrio dell'acqua ammessi per il funzionamento dell'apparecchio.
- L'eliminazione o lo shunt di uno degli organi di sicurezza comporta automaticamente la decadenza della garanzia, allo stesso titolo della sostituzione di pezzi con ricambi non originali.
- Non spruzzare insetticida o altro prodotto chimico (infiammabile o non infiammabile) in direzione dell'apparecchio, potrebbe deteriorare la scocca e causare un incendio.
- Gli apparecchi quali pompe di calore, pompe di filtrazione, filtri sono compatibili con tutti i sistemi di trattamento dell'acqua.
- In caso di pompe di calore o deumidificatori, non toccare il ventilatore né introdurre barre o le dita attraverso la griglia quando l'apparecchio è in funzione. Gira a velocità elevata e può provocare ferite gravi, se non addirittura il decesso.



## AVVERTENZE LEGATE AGLI APPARECCHI ELETTRICI

- L'alimentazione elettrica dell'apparecchio deve essere protetta da un dispositivo di protezione a corrente differenziale residua di 30 mA dedicato, conformemente alle norme vigenti nel paese di installazione.
- Prima di qualunque operazione verificare che:
  - la tensione indicata sulla targhetta segnaletica dell'apparecchio corrisponda a quella della rete elettrica,
  - la rete elettrica è adatta all'uso dell'apparecchio e che dispone di una presa di terra,
  - la scheda di alimentazione (se presente) si adatti alla presa di corrente.
- In caso di funzionamento anomalo, o se l'apparecchio emana degli odori, spegnerlo immediatamente, staccare la corrente e contattare un tecnico.
- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato e fuori servizio così come tutte le altre attrezzature che vi sono collegate e che la priorità riscaldamento (se presente) sia disattivata.
- Non scollegare e ricollegare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo.
- Non maneggiare componenti elettrici con le mani umide.
- Pulire la morsettiera o la presa di alimentazione prima del collegamento.
- Per tutti gli elementi o sottoinsiemi che contengono una pila: non ricaricare la pila, non smontarla, non gettarla nel fuoco. Non esporla a temperature elevate o alla luce diretta del sole.
- In caso di tempo burrascoso, scollegare l'apparecchio per evitare che sia danneggiato da un fulmine.
- Non immergere l'apparecchio in acqua (eccetto i robot per la pulizia) o nel fango.

## Riciclaggio



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito come rifiuto ordinario. Sarà destinato alla raccolta differenziata in vista del suo riutilizzo, riciclaggio o valorizzazione. Se contiene sostanze potenzialmente dannose per l'ambiente, saranno eliminate o neutralizzate.

Informatevi presso il vostro rivenditore sulle modalità di riciclaggio.

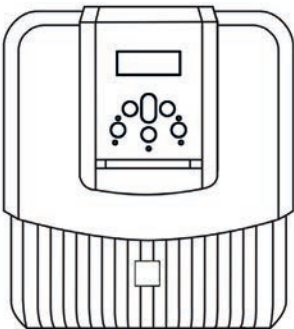
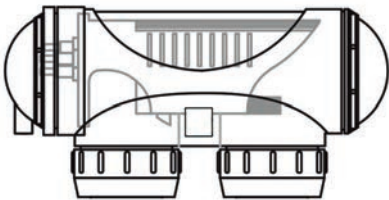


# Sommario

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| <b><u>1. Informazioni preliminari all'installazione</u></b> ..... | 3  |
| 1.1 Contenuto .....                                               | 3  |
| 1.2 Caratteristiche tecniche .....                                | 3  |
| <b><u>2. Installazione</u></b> .....                              | 3  |
| 2.1 Preparare la piscina: l'equilibrio dell'acqua .....           | 3  |
| 2.2 Installazione del quadro di comando .....                     | 4  |
| 2.3 Installazione della cellula .....                             | 4  |
| 2.4 Installazione del regolatore di portata .....                 | 4  |
| 2.5 Collegamenti elettrici .....                                  | 5  |
| <b><u>3. Utilizzo</u></b> .....                                   | 7  |
| 3.1 Presentazione dell'interfaccia utente .....                   | 7  |
| 3.2 Definizione dei parametri .....                               | 8  |
| <b><u>4. Manutenzione</u></b> .....                               | 10 |
| 4.1 Pulizia dell'elettrodo .....                                  | 10 |
| 4.2 Svernamento .....                                             | 10 |
| <b><u>5. Risoluzione dei problemi</u></b> .....                   | 11 |

## 1. Informazioni preliminari all'installazione

### 1.1 Contenuto

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
| Quadro di comando                                                                 | Cellula                                                                           | Kit regolatore di portata                                                           | Accessori                                                                           |

### 1.2 Caratteristiche tecniche

|                                             |                    |                     |
|---------------------------------------------|--------------------|---------------------|
| Tensione d'alimentazione                    | 230Vac-50Hz        |                     |
| Potenza elettrica                           | 195W               |                     |
| Indice di protezione                        | IP23               |                     |
| Dimensioni quadro (l x a x p)               | 31 x 33 x 11 cm    |                     |
| Dimensioni cellula (l x p)                  | 30 x 10 cm         |                     |
| Peso (quadro + cellula)                     | 7 Kg               |                     |
|                                             | <b>Minima</b>      | <b>Massima</b>      |
| Portata nella cellula                       | 5m <sup>3</sup> /h | 18m <sup>3</sup> /h |
| Pressione nella cellula                     | /                  | 2,75 bar            |
| Temperatura dell'acqua per il funzionamento | 5 °C               | 40 °C               |

## 2. Installazione

### 2.1 Preparare la piscina: l'equilibrio dell'acqua

L'apparecchio è ideato per disinfettare l'acqua della piscina grazie alla sua funzione di elettrolisi a sale.

È indispensabile controllare e regolare l'equilibrio dell'acqua nella piscina prima di installare questo apparecchio. Garantire da subito il corretto equilibrio dell'acqua nella piscina ridurrà le probabilità di incontrare problemi nei primi giorni di funzionamento o durante la stagione di utilizzo della piscina.



Anche se si tratta di un sistema autonomo, è indispensabile effettuare regolarmente delle analisi dell'acqua per controllare i parametri dell'equilibrio dell'acqua.

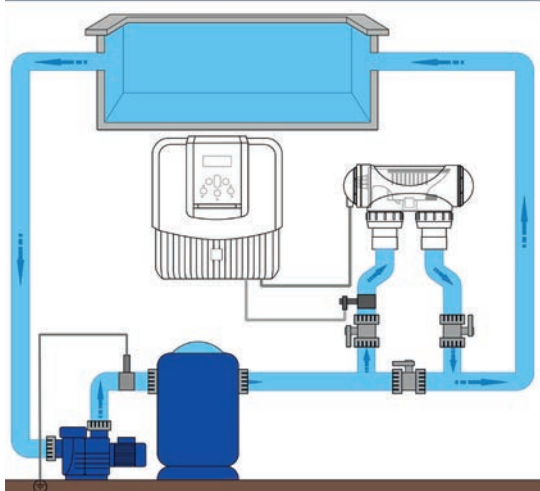
|                                   | Unità      | Valori consigliati | Per aumentare                                                                    | Per diminuire                                              | Frequenza dei test (durante la stagione) |
|-----------------------------------|------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| pH                                | /          | 7,2 – 7,4          | Aggiungere del pH+ o utilizzare una regolazione automatica                       | Aggiungere del pH- o utilizzare una regolazione automatica | Settimanale                              |
| Cloro libero                      | mg/l o ppm | 0,5 – 2            | Aumentare la produzione di cloro dell'apparecchio o utilizzare la modalità Boost | Diminuire la produzione di cloro                           | Settimanale                              |
| TAC (alcalinità o potere tampone) | °f (ppm)   | 8 – 15 (80 – 150)  | Aggiungere del correttore di alcalinità (Alca+ o TAC+)                           | Aggiungere dell'acido cloridrico                           | Mensile                                  |

|                                        | Unità       | Valori consigliati     | Per aumentare                                                         | Per diminuire                                                                 | Frequenza dei test (durante la stagione) |
|----------------------------------------|-------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>TH (tasso di calcare)</b>           | °f (ppm)    | 10 – 30<br>(100 – 300) | Aggiungere del cloruro di calcio                                      | Aggiungere del sequestrante calcare (Calci-) o fare una decarbonatazione      | Mensile                                  |
| <b>Acido cianurico (stabilizzante)</b> | mg/L o ppm  | < 30                   | Aggiungere dell'acido cianurico unicamente se necessario (Chlor Stab) | Svuotare la piscina parzialmente e riempirla nuovamente                       | Trimestrale                              |
| <b>Salinità</b>                        | g/L o kg/m³ | 4                      | Aggiungere del sale                                                   | Lasciare così com'è o svuotare la piscina parzialmente e riempirla nuovamente | Trimestrale                              |
| <b>Metalli (Cu, Fe, Mn...)</b>         | mg/L o ppm  | ± 0                    | /                                                                     | Aggiungere del sequestrante metalli (Metal Free)                              | Trimestrale                              |

## 2.2 Installazione del quadro di comando

- Il quadro di comando deve essere installato in un locale tecnico ventilato, senza tracce d'umidità, senza prodotti chimici per la manutenzione della piscina immagazzinati e al riparo dal gelo.
- Il quadro comandi va installato a almeno 3,5 metri dalla vasca.
- Non deve essere installato a più di 1,8 metri dalla cellula (lunghezza massima del cavo).
- Se il quadro comandi è fissato ad un palo, un pannello stagno deve essere fissato dietro il quadro di comando (350x400 mm minimo).
- Fissare saldamente il supporto al muro, o al pannello stagno, e posizionarvi il quadro di comando sopra servendosi delle viti fornite.

## 2.3 Installazione della cellula



- La cellula deve essere installata sulla tubazione dopo la filtrazione, dopo eventuali sonde di misura e dopo un eventuale sistema di riscaldamento.
- Assicurarsi che la cellula sia posizionata ORIZZONTALMENTE. Idealmente, il senso dell'acqua deve andare dal lato dei collegamenti elettrici verso il lato opposto.
- Utilizzare i raccordi filettati forniti per fissare la cellula ai tubi. Per tubi Ø63 mm, incollarli direttamente sui raccordi filettati. Per tubi Ø50 mm, bisogna utilizzare i riduttori PVC da incollare del diametro corrispondente (modelli grigi; i modelli bianchi sono destinati ai tubi da 1 ½" UK). In caso di tubi da Ø63 mm, incollarli direttamente sui raccordi filettati.
- Collegare il cavo di alimentazione della cellula rispettando i codici colore dei fili (connettori rossi, nero e blu) e posizionare poi il tappo di protezione.



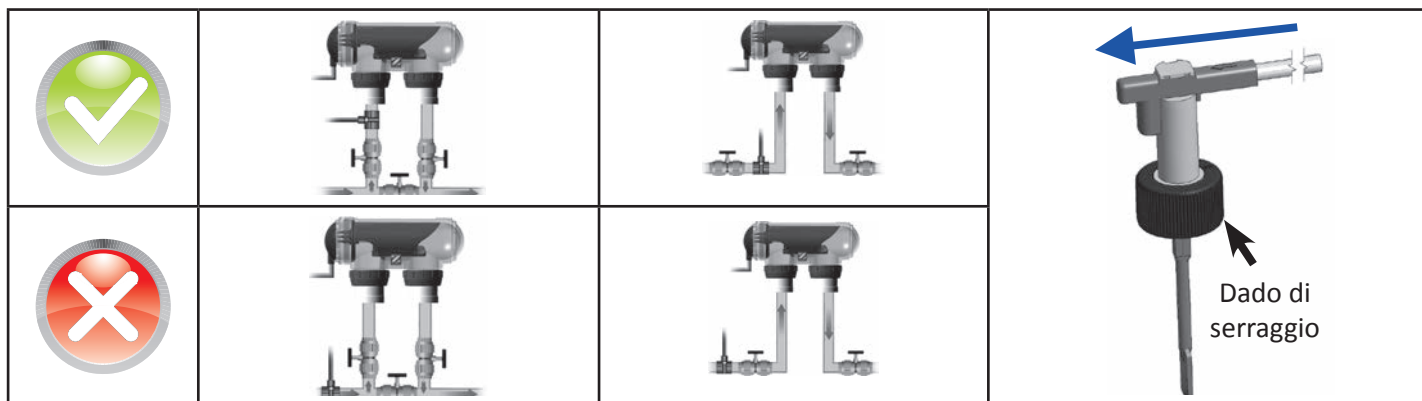
- La cellula deve sempre essere l'ultimo elemento posizionato sul condotto di ritorno verso la piscina (vedi schema).
- Si consiglia sempre d'installare la cellula in bypass. Questo montaggio è OBBLIGATORIO se la portata è superiore a 18 m³/h, per prevenire le cadute di pressione.
- Se installate la cellula in bypass, si consiglia di mettere una valvola di non ritorno a valle della cellula e non una valvola manuale per evitare qualsiasi rischio di errata manipolazione.
- I due fili rossi possono essere collegati all'uno o all'altro dei morsetti rossi sull'elettrodo.

IT

## 2.4 Installazione del regolatore di portata

Il regolatore di portata ed il suo collare di presa (Ø50 mm) devono tassativamente essere installati sulla tubatura vicino alla cellula a monte di questa. Utilizzare l'adattatore filettato ed il nastro Teflon forniti per installare il regolatore di portata sul suo collare di presa.

- Cellula installata in bypass: il regolatore di portata deve essere installato sul bypass della cellula tra la valvola d'isolamento e la cellula stessa.
- Cellula installata in linea: il regolatore di portata deve essere installato poco prima della cellula e dopo un'eventuale valvola.
- Avvitare il regolatore di portata utilizzando solo il dado di serraggio (avvitamento manuale!).



- Il mancato rispetto di queste indicazioni può comportare la rottura della cellula (vedi “2.3 Installazione della cellula”)! In questo caso il fabbricante non può essere ritenuto responsabile.



- Il rilevatore di portata ha un senso d’installazione (freccia incisa sopra per indicare il senso dell’acqua). Assicurarsi che sia posizionato correttamente sul suo collare di presa affinché fermi la produzione dell’elettrolizzatore quando la filtrazione è interrotta (spia rossa “Flow” accesa significa un’assenza di portata, vedi “5. Risoluzione dei problemi”).

## 2.5 Collegamenti elettrici

### 2.5.1 Collegamento del quadro di comando

L'elettrolizzatore può essere collegato in diversi modi (rispettando le norme vigenti del paese d’installazione).

- **Collegamento preferenziale:** apparecchio collegato ad un'alimentazione di corrente permanente e separata dalla filtrazione grazie alla presenza del regolatore di portata (alimentazione protetta da un interruttore per dispersione di corrente 30 mA dedicato).
- Collegamento possibile: asservito direttamente alla filtrazione della piscina (apparecchio alimentato unicamente durante i periodi di filtrazione).
- Collegamento opzionale: la presa femmina situata sotto il quadro comandi è destinata al collegamento diretto di una pompa di filtrazione (230Vac-50 Hz, consumo massimo 9A). In questo caso, utilizzare la presa maschio corrispondente fornita (il che permetterà al programmatore dell'elettrolizzatore di controllare simultaneamente il tempo di filtrazione e la clorazione).
- Una volta effettuati tutti i collegamenti e quando tutti gli incollaggi saranno asciutti, riallacciare l'alimentazione generale per mettere l'apparecchio sotto tensione.

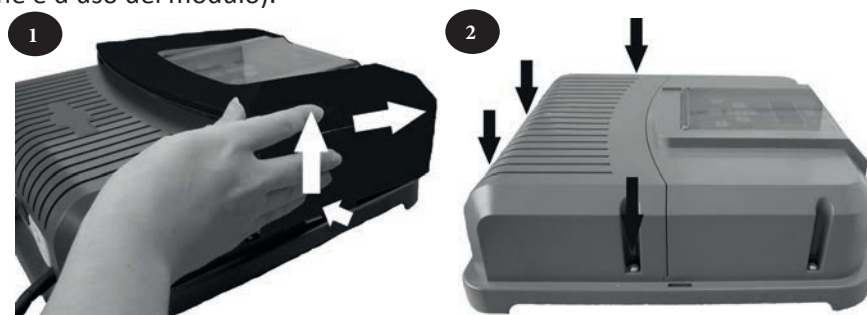


**Qualsiasi sia il collegamento effettuato, la programmazione delle fasce orarie di funzionamento dell'elettrolizzatore (chiamate “Timer”) è obbligatoria (vedi “3.2.2 Menu Programmazione (Timer”).**

### 2.5.2 Collegamento ad una tapparella elettrica

Se la piscina è dotata di una tapparella elettrica, è possibile collegarla all'elettrolizzatore affinché quest'ultimo adatti automaticamente la sua produzione di cloro quando la tapparella è chiusa (vedi “3.1.2 Modalità “Low”).

- Assicurarsi che l'apparecchio non sia alimentato elettricamente.
- Togliere il coperchio protettivo (1).
- Svitare le 4 viti di mantenimento del modulo inferiore e togliere il modulo (2). La parte inferiore della scheda elettronica diventa allora visibile (denominata “PCB TRi Expert” sugli schemi qui di seguito).
- Se si ha un modulo di regolazione pH del cloro, seguire le fasi di installazione per il rimontaggio del modulo (vedere il manuale di installazione e d’uso del modulo).



L'elettrolizzatore è compatibile con diversi tipi di tapparelle elettriche. Tuttavia, alcuni sistemi possono non essere compatibili. In questo caso, attivare la modalità “Low” manualmente servendosi del pulsante dedicato sul pannello di comando dell'elettrolizzatore (vedi “3.1.2 Modalità “Low”).

- (1) = alimentazione cellula
- (2) = regolatore di portata
- (3) = collegamento tapparella
- (4) = shunt
- (5) = ventilatore
- (6) = Alimentazione 230V-50Hz

#### Tapparella con contatto pulito di fine corsa (1):

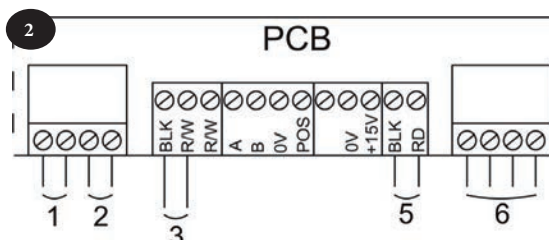
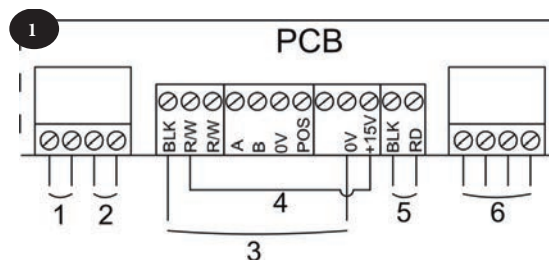
(tapparella chiusa = contatto chiuso)

Shuntare i morsetti "R/W" di sinistra e "+15V" (4), poi collegare il contatto pulito proveniente dalla tapparella sui morsetti "BLK" e "0V" (3).

#### Tapparella con contatto alimentato di fine corsa (2):

(tapparella chiusa = BT 12-24 V dc)

Collegare la massa sul morsetto "BLK" ed il positivo (12-24 Vdc) sul morsetto "R/W" di sinistra (3).



### 2.5.3 Collegamento ad un controller esterno (Automazione/Domotica)

L'elettrolizzatore è compatibile con alcuni sistemi di controllo a distanza per piscina ("automazione"). È in particolar modo specificatamente studiato per funzionare con il sistema Zodiac AquaLink TRi®.

- Assicurarsi che l'apparecchio non sia alimentato elettricamente.
- Togliere il coperchio protettivo argentato così come il modulo inferiore (vedi "2.5.2 Collegamento ad una tapparella elettrica"). Se l'apparecchio è già dotato di un modulo pH Link o Dual Link, scollegare delicatamente il suo cavo di collegamento prima di togliere il modulo.
- Togliere il tappo bianco che ottura il foro destinato a far passare il cavo tipo "RS485" (disponibile come accessorio) di collegamento tra l'elettrolizzatore ed il sistema d'automazione.
- Far passare il cavo "RS485" proveniente dal sistema d'automazione attraverso il foro. Posizionare una fascetta sul cavo del controllore per prevenire qualsiasi strappo.
- Arrotolare 3 volte il cavo "RS485" intorno a una ferrite (non fornita).
- A seconda della marca e del tipo di sistema d'automazione esterno, procedere ai seguenti collegamenti per il cavo da collegare (7, 3):

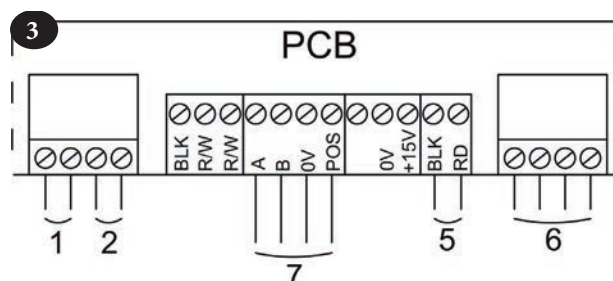


#### Zodiac® AquaLink® TRi, Jandy AquaLink® e Polaris EOS:

- Morsetto A = filo nero
- Morsetto B = filo giallo
- Morsetto 0V = filo verde
- Morsetto POS = filo rosso

#### Pentair® Intellitouch:

- Morsetto A = filo giallo
- Morsetto B = filo verde
- Morsetto 0V = filo nero
- Morsetto POS = filo rosso



- Richiudere il quadro comandi dell'elettrolizzatore.
- Assicurarsi che il sistema d'automazione sia spento, poi accendere l'elettrolizzatore.
- Andare nel menu "CONTROLLER" dell'elettrolizzatore e selezionare il modello corrispondente nella lista (vedere "3.2.4 Menu Controller esterno (Automazione/Domotica)"). La regolazione di default è "AQUALINK TRi".
- Mettere in funzione il sistema d'automazione ed aspettare qualche secondo.
- Se il collegamento è riuscito, il simbolo "†" apparirà in alto a destra dello schermo dell'elettrolizzatore:



IT



- Se il collegamento fallisce, spegnere sia il sistema d'automazione sia l'elettrolizzatore, verificare tutti i collegamenti elettrici e ripetere il test. Può essere necessario reinizializzare l'elettrolizzatore. Per fare ciò, premere simultaneamente e : l'apparecchio si riavvierà e sarà necessario regolare l'ora. Consultare se necessario il libretto di istruzioni utente del sistema d'automazione.
- Una volta collegato l'elettrolizzatore ad un sistema d'automazione, sarà possibile solo l'accesso al suo menu dal suo pannello di comando. La modifica di tutti i parametri collegati alla produzione di cloro saranno gestiti esclusivamente dalle interfacce utente del sistema d'automazione.

## 3. Utilizzo

### 3.1 Presentazione dell'interfaccia utente

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | Accedere al menu utente o tornare indietro                                                                                                                                            |
|                                                                                   |  | Dalla pagina iniziale: aumento o diminuzione della produzione di cloro.<br>Nel menu utente: navigazione tra le righe del menu e modifica dei valori quando una scelta viene proposta. |
|                                                                                   |  | Convalidare una scelta o entrare in un sottomenu                                                                                                                                      |
|                                                                                   |  | Avviare o fermare la produzione di cloro                                                                                                                                              |
|                                                                                   |  | Attiva la clorazione d'urto (superclorazione) per una durata di 24 ore cumulate (spia blu accesa)                                                                                     |
|                                                                                   |  | Blocca la produzione di cloro al 10% (spia blu accesa)                                                                                                                                |
|                                                                                   | FLOW                                                                              | Spia rossa che indica un'assenza di portata                                                                                                                                           |
|                                                                                   | POWER                                                                             | Spia blu che indica la produzione di cloro (lampeggia se un messaggio d'errore viene visualizzato, vedi "5. Risoluzione dei problemi")                                                |
|                                                                                   | SALT                                                                              | Spia arancione che indica un problema di conduttività dell'acqua (mancanza di sale, acqua troppo fredda, ecc...)                                                                      |
|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |



Se la lingua visualizzata sullo schermo al momento della prima accensione dell'elettrolizzatore è inadatta, vedi "3.2.5 Menu Lingue".

#### 3.1.1 Modalità "Boost"

In alcuni casi, la piscina può avere bisogno di una clorazione più elevata del solito (tempo burrascoso, numero elevato di bagnanti...). La modalità "Boost" è utilizzata per aumentare il tasso di cloro rapidamente.

- Premere il pulsante : "BOOST" viene visualizzato sul display e inizia la produzione di cloro al 100%.



- Quando la modalità "Boost" è attivata, i parametri di produzione nominale sono temporaneamente ignorati e l'elettrolizzatore funzionerà per 24 ore cumulate ad un livello di produzione di cloro del 100%. Il numero di giorni dipenderà dunque dalla programmazione delle fasce orarie di funzionamento (vedi "3.2.2 Menu Programmazione (Timer)").
- La modalità "Boost" non può essere avviata o fermata nelle seguenti condizioni:
  - se l'elettrolizzatore è spento,
  - se l'elettrolizzatore è collegato ad un sistema d'automazione (la modalità "Boost" è allora pilotata dall'interfaccia utente del sistema d'automazione).

#### 3.1.2 Modalità "Low"

Se la piscina possiede un sistema di copertura (riparo, tapparella, telone...), la modalità "Low" è destinata ad adattare la produzione di cloro quando la piscina è coperta (richiesta minore).

Questa modalità è anche chiamata modalità "Tapparella" o modalità "Inverno". Ha per effetto quello di limitare la produzione di cloro al 10%.

Attivazione manuale (riparo, telone, uso in inverno, ecc...):

- Premere il pulsante : sul display viene visualizzato "MODALITÀ LOW 10%" e la produzione di cloro è ridotta al 10%.
- Per fermare questa modalità: premere nuovamente il pulsante .

Attivazione automatica (tapparella elettrica compatibile):

- Assicurarsi che la tapparella sia compatibile e collegata all'elettrolizzatore (vedi "2.5.2 Collegamento ad una tapparella elettrica").
- La modalità "Low" si attiverà automaticamente quando la tapparella sarà chiusa.
- La modalità "Low" si fermerà non appena la tapparella sarà completamente aperta (dopo una temporizzazione di alcuni minuti).



La modalità “Low” non può essere avviata o fermata nelle seguenti condizioni:

- se l'elettrolizzatore è spento,
- se l'elettrolizzatore è collegato ad un sistema d'automazione e se non è collegato ad una tapparella (la modalità “Low” è allora pilotata dall'interfaccia utente del sistema d'automazione).

## 3.2 Definizione dei parametri

### 3.2.1 Menu Orologio



L'elettrolizzatore è dotato di una memoria interna. Al momento della prima accensione dell'apparecchio, è importante lasciarlo sotto tensione per almeno 24 ore di fila in modo da effettuare una prima carica dell'accumulatore (alimentazione separata permanente o filtrazione in marcia forzata). Una volta caricato, l'accumulatore ha un'autonomia di diverse settimane in caso di interruzione della corrente.

- Mettere l'elettrolizzatore sotto tensione ed aspettare la fine della sequenza di avvio del display.
- Premere il pulsante  per accedere al menu principale.
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo “OROLOGIO”, poi premere  per convalidare.
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare l'ora, poi premere  per memorizzare.
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare i minuti, poi premere  per memorizzare. L'elettrolizzatore tornerà allora automaticamente al menu principale.
- Premere il pulsante  per tornare alla pagina iniziale.



L'ora viene visualizzata nel formato 24 Ore.

### 3.2.2 Menu Programmazione (Timer)



L'elettrolizzatore possiede due orologi programmabili in modo da controllare il tempo di produzione di cloro. Si definisce anche di “Timer” o “fasce orarie di funzionamento”.



**La programmazione dei “Timer” serve a delimitare i tempi di funzionamento dell'elettrolizzatore all'interno delle fasce orarie di funzionamento della filtrazione. Le fasce orarie di funzionamento quotidiane devono essere sufficienti ad assicurare un buon trattamento dell'acqua.**

**Promemoria della regola di calcolo: il tempo di filtrazione quotidiano ideale è ottenuto dividendo per 2 la temperatura dell'acqua della piscina desiderata (misura in °C).**

**Esempio: acqua a 28 °C = 28/2 = 14 ore al giorno**

Creare un “Timer”:

- A partire dalla pagina iniziale, premere il pulsante .
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo “PROGRAMMAZIONE”, poi premere  per visualizzare il menu d'impostazione della programmazione.
- Utilizzare i pulsanti  e  per scegliere il Timer da impostare (“TIMER 1” o “TIMER 2”), poi premere .
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare l'ora dell'avvio, poi premere  per memorizzare.
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare i minuti dell'avvio, poi premere  per memorizzare.
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare l'ora di arresto, poi premere  per memorizzare.
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare i minuti di arresto, poi premere  per memorizzare. L'elettrolizzatore tornerà al menu “PROGRAMMAZIONE” automaticamente.



Il simbolo “T” viene visualizzato nell'angolo superiore destro del display LCD della pagina iniziale se è stata inserita una programmazione valida.

15:31 ON T  
PRODUCTION 60%

IT

### Eliminare un "Timer":

- A partire dalla pagina iniziale, premere il pulsante .
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo "PROGRAMMAZIONE", poi premere  per visualizzare il menu d'impostazione della programmazione.
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere "RESET TIMER", poi premere . Un messaggio di conferma di cancellazione apparirà sullo schermo.



**L'elettrolizzatore è dotato di una sicurezza che impedisce una sovrapproduzione di cloro. Spegne l'apparecchio dopo 30 ore di clorazione in continuo (nessun "Timer" registrato/i e filtrazione in marcia forzata (modalità manuale). Una pressione sul pulsante  riavvierà la produzione di cloro se necessario.**

### 3.2.3 Menu Diagnostica



L'elettrolizzatore vi avverte automaticamente con dei messaggi di errore in caso di problema. Per facilitare la comprensione di questi messaggi, l'apparecchio è dotato di un menu di aiuto-diagnostica che suggerisce il significato e le azioni da eseguire per risolvere il problema.

- A partire dalla pagina iniziale, premere il pulsante .
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo "DIAGNOSTICA", poi premere  per visualizzare la lista dei messaggi d'errore.
- Utilizzare i pulsanti  et  per selezionare il messaggio d'errore, poi premere .
- Un certo numero di suggerimenti di soluzioni scorreranno allora automaticamente per spiegare cosa fare. Al termine dello scorrimento automatico, l'elettrolizzatore torna automaticamente al menu "DIAGNOSTICA".

### 3.2.4 Menu Controller esterno (Automazione/Domotica)



**La parametrizzazione del tipo di sistema d'automazione deve essere effettuata tassativamente prima che il collegamento sia attivo (controller esterno spento, vedi "2.5.2 Collegamento ad una tapparella elettrica").**

- A partire dalla pagina iniziale, premere il pulsante .
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo "CONTROLLER EST", poi premere  per visualizzare i diversi modelli.
- Utilizzare i pulsanti  e  per selezionare la versione di controller esterno utilizzata, poi premere  per memorizzare la scelta. L'elettrolizzatore tornerà allora automaticamente al menu principale.
- Premere il pulsante  per tornare alla pagina iniziale.
- Accendere il sistema d'automazione ed aspettare che il simbolo "⚡" venga visualizzato in alto a destra della pagina iniziale dell'elettrolizzatore, ciò significa che il collegamento è riuscito.



L'elettrolizzatore è impostato di default per essere collegato ad un sistema d'automazione Zodiac AquaLink TRI®.

### 3.2.5 Menu Lingue



Di default, l'elettrolizzatore è impostato con una visualizzazione in lingua Francese. Sono disponibili sette lingue: Inglese, Francese, Spagnolo, Tedesco, Italiano e Olandese.

- A partire dalla pagina iniziale, premere il pulsante .
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo "LINGUE", poi premere  per visualizzare la lista delle lingue.
- Utilizzare i pulsanti  e  per selezionare la lingua desiderata, poi premere  per memorizzare la scelta. L'elettrolizzatore tornerà allora automaticamente al menu principale.

## 4. Manutenzione

### 4.1 Pulizia dell'elettrodo



L'elettrolizzatore è dotato di un sistema d'inversione di polarità intelligente destinato ad impedire l'incrostazione delle piastre dell'elettrodo. Tuttavia, una pulizia può essere necessaria nelle zone dove l'acqua è estremamente calcarea (l'acqua viene detta "dura").

- Spegnerne l'elettrolizzatore e la filtrazione, chiudere le valvole d'isolamento, togliere il tappo di protezione e scollegare il cavo d'alimentazione della cellula.
- Svitare l'anello di chiusura e togliere l'elettrodo dal corpo della cellula. L'anello è dentato, ciò consente di utilizzare una leva in caso di eventuale bloccaggio. Posizionare l'elettrodo in una soluzione detergente senza immergere i morsetti di collegamento.
- Lasciare che la soluzione detergente sciolga il deposito di calcare per circa 15 minuti. Smaltire la soluzione detergente presso un centro municipale di raccolta differenziale dei rifiuti autorizzato, mai versarla nella rete di evacuazione dell'acqua piovana o nelle fognature.
- Sciacquare l'elettrodo nell'acqua pulita e riposizionarlo nel corpo della cellula (presenza di un perno guida di allineamento).
- Riavvitare l'anello di chiusura, ricollegare il cavo di cellula e rimettere il tappo protettivo. Riaprire le valvole d'isolamento, poi rimettere in funzione la filtrazione e l'elettrolizzatore.



- Se non si utilizza una soluzione detergente in commercio, è possibile produrla da soli mescolando con cura 1 volume di acido cloridrico in 9 volumi d'acqua (attenzione: versare sempre l'acido nell'acqua e mai il contrario e indossare indumenti di protezione adatti!).
- Se la durezza dell'acqua è troppo elevata (acqua molto calcarea, TH > 40 °f o 400 ppm), è possibile modificare il tempo dei cicli d'inversione di polarità del vostro elettrolizzatore per avere un migliore effetto autopulente dell'elettrodo. Se così fosse, consultate il vostro rivenditore (accesso professionista).

### 4.2 Svernamento



L'elettrolizzatore è dotato di un sistema di protezione che limita la produzione di cloro in caso di cattive condizioni di funzionamento, quali l'acqua fredda (inverno) o la mancanza di sale.

- Svernamento attivo = filtrazione in funzione durante l'inverno: al di sotto di 10 °C, è preferibile fermare l'elettrolizzatore. Al di sopra di questa temperatura, potete lasciarlo in funzione.
- Svernamento passivo = livello d'acqua abbassato e tubatura svuotata: lasciare l'elettrodo all'asciutto nella cellula con le sue valvole d'isolamento aperte.

## 5. Risoluzione dei problemi



- Prima di contattare il rivenditore, procedere a semplici verifiche in caso di malfunzionamento avvalendosi delle tabelle seguenti.
- Se il problema persiste, contattate il rivenditore.
- : Azioni riservate a un tecnico qualificato

| Messaggio                                                                                                                                                         | Possibili cause                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Soluzioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CONTROLLARE SALE</b><br>(spia arancione<br>"SALT" accesa)                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mancanza di sale (&lt; 4 g/L) dovuta a delle perdite d'acqua o ad una diluizione (controlavaggio di filtro, rinnovo dell'acqua, precipitazioni, perdita...).</li> <li>• Temperatura dell'acqua della piscina troppo fredda (&lt; 18 °C, variabile).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aggiungere del sale nella piscina per mantenere il tasso a 4 g/L. Se non conoscete il tasso di sale o come testarlo, consultate il vostro rivenditore</li> <li>• Semplice segnale di limitazione della produzione nel caso di un'acqua fredda. Diminuire la produzione di cloro o aggiungere del sale per compensare</li> </ul> |
| <b>CONTROLLARE CELL</b>                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tasso di calcare (TH) troppo elevato</li> <li>• Età dell'elettrodo elevata</li> <li>• Cellula incrostata</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire e/o controllare il sistema di filtrazione (pompa e filtro)</li> <li>• Controllare il tasso di calcare (TH) ed aggiungere del sequestrante calcare se necessario (Calci-)</li> <li>• Sostituire l'elettrodo : </li> <li>• Pulire la cellula</li> </ul>                                                                    |
| <b>DIFETTO PORTATA</b><br><b>CONTROLLARE</b><br><b>POMPA (spia "Flow"</b><br><b>accesa in rosso)</b><br>I messaggi sono visualizzati in alternanza ogni 3 minuti. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Guasto della pompa di filtrazione</li> <li>• Incrostazione del filtro e/o del/degli skimmer</li> <li>• Valvola/e del bypass chiusa/e</li> <li>• Regolatore di portata e/o cellula disinserito/i o difettosi</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare la pompa, il filtro, lo/gli skimmer e le valvole del bypass. Pulirli se necessario</li> <li>• Controllare il collegamento dei cavi (cellula e regolatore di portata)</li> <li>• Controllare il buon funzionamento del regolatore di portata (sostituirlo se necessario : )</li> </ul>                               |
| <b>DIFETTO PROD.</b>                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cavo di alimentazione della cellula scollegato o collegato male</li> <li>• Problema elettronico all'interno del quadro di comando in seguito ad un incidente elettrico esterno</li> </ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnerne l'elettrolizzatore (pulsante  ) e togliere l'alimentazione elettrica dal quadro di comando, poi verificare che tutti i cavi siano ben collegati (alimentazione generale, cellula...)</li> <li>• Contattate il vostro rivenditore</li> </ul>                                                                           |
| <b>INVERSIONE</b>                                                                                                                                                 | Questo ciclo di auto-pulizia è automatico; questo messaggio non è un codice errore ma una semplice informazione                                                                                                                                                                                         | Aspettare circa 10 minuti e la produzione di cloro riprenderà automaticamente all'impostazione precedentemente scelta                                                                                                                                                                                                                                                    |

Se il problema persiste, contattare il rivenditore:



Per annullare i messaggi di errore "CONTROLLARE CELL" e "DIFETTO PROD.", premere 3 o 4 secondi quando appare il messaggio.  
Gli altri codici sono solo messaggi d'informazione che scompaiono da sé anche quando le condizioni di funzionamento sono ridiventate ottimali.



**ZODIAC POOL SYSTEMS, INC.**

## **DECLARATION OF CONFORMITY - 16**

July 5<sup>th</sup>, 2016

**Organization:** Zodiac Pool Systems, Inc.

**Located at:** 2620 Commerce Way  
Vista, CA 92081  
USA

Declare that the products identified below:

**Product Description:** Saltwater Pool Chlorinator

**Model Number:** TRi xx, TRi Expert xx, Hydroxinator;  
where xx can be 10, 18, 22, 35  
All models are similar in electrical and mechanical construction, with the only difference being branding labels, and color of decorative plastic shroud.

**Manufactured at :** VS Plus Sdn. Bhd.  
VSP28, Plo 4, Senai Industrial Estate  
(Phase 1), 81400 Senai, Johor  
Malaysia

**EU Authorized Rep. :** Zodiac Pool Care, Europe  
2 Rue Edison  
Parc d'Activite du Chene  
Bron 69500  
France

COMPLY WITH THE RELEVANT ESSENTIAL REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVES:

**LOW VOLTAGE DIRECTIVE (LVD) -- 2014/35/EU with applicable requirements of  
EMC Directive – 2014/30/EU**

THE PRODUCTS – and all the critical components used therein ARE DESIGNED AND MANUFACTURED IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT REQUIREMENTS OF THE ABOVE REFERENCED DIRECTIVE AND ALSO IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT REQUIREMENTS OF:

**Standards:** IEC 60335-1:2010 and/or EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 61000-6-3:2012 , EN 61000-6-1: 2007

Declared by:

\_\_\_\_\_  
Signature  
Shajee R. Siddiqui  
\_\_\_\_\_  
Name  
Director, Global Product Safety & Compliance  
\_\_\_\_\_  
Title/Position



2620 Commerce Way • Vista, California 92081-8438  
Tel: (800) 822-7933 • Fax: (877) 327-1403  
www.zodiacpoolsystems.com • www.jandy.com • www.nature2.com • www.polarispool.com



Votre revendeur  
*Your retailer*

Modèle appareil  
*Appliance model*

Numéro de série  
*Serial number*

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |

Trouvez plus d'informations et enregistrez votre produit sur  
*More informations and register you product on*

**[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)**

